

Tavola Drawing Table Bild Tabla	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Denominacion	Pag. - Page - Page - Seite - Paja
1	ATTREZZI DI ASSISTENZA, MANUALI E CATALOGHI	SERVICE TOOLS, MANUALS AND CATALOGS	OUTILS D'ASSISTANCE, MANUELS ET CATALOGUES	HILFAUSRUSTUNG, HANDBUCH UND KATALOG	HERRAMIENTAS DE ASISTENCIA, MANUALES Y CATALOGOS	11
2	TESTA, CILINDRO	CYLINDER HEAD, CYLINDER	CULASSE, CYLINDRE	ZYLINDERKOPF, ZYLINDER	CULATA, CILINDRO	13
3	DISTRIBUZIONE	VALVE TIMING	DISTRIBUTION	VENTILSTEUERUNG	DISTRIBUCION	19
4	PISTONE, MANOVELLISMO	PISTON, CRANKSHAFT	PISTON, VILEBREQUIN	KOLBEN, KURBELWELLE	PISTON, PALANCAS	23
5	RAFFREDDAMENTO	COOLING SYSTEM	REFROIDISSEMENT	WASSERKÜHLUNG	ENFRIAMIENTO	25
6	SEMICARTER DESTRO	R.H. HALF CRANKCASE	CARTER D.	GEHAUSEDECKEL R.	BANCADA DER.	27
7	SEMICARTER SINISTRO, AVVIAMENTO	L.H. HALF CRANKCASE, STARTING	CARTER G., DEMARRAGE	GEHAUSEDECKEL L., ANLASSER	BANCADA IZQ., ARRANQUE	31
8	CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE (TE-SMR)	TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH (TE-SMR)	BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE (TE-SMR)	WECHSELGETRIBE, GANGSCHALTUNG,KUPPLUNG (TE-SMR)	CAMBIO, MANDO CAMBIO , EMBRAGUE (TE-SMR)	37
8A	CAMBIO, COMANDO CAMBIO, FRIZIONE (TC)	TRANSMISSION, SHIFTER, CLUTCH (TC)	BOITE DE VITESSE, COMMANDE DE VITESSE, EMBRAYAGE (TC)	WECHSELGETRIBE, GANGSCHALTUNG,KUPPLUNG (TC)	CAMBIO, MANDO CAMBIO , EMBRAGUE (TC)	43
9	ACCENSIONE	IGNITION	ALLUMAGE	ZÜNDUNG	ENCENDIDO	47
10	CARBURATORE (TE 400-TC 570)	CARBURETOR (TE 400-TC 570)	CARBURATEUR (TE 400-TC 570)	VERGASER (TE 400-TC 570)	CARBURADOR (TE 400-TC 570)	49
10A	CARBURATORE (TE- SMR 570)	CARBURETOR (TE- SMR 570)	CARBURATEUR (TE- SMR 570)	VERGASER (TE- SMR 570)	CARBURADOR (TE- SMR 570)	57
11	FILTRO ARIA	AIR FILTER	FILTRE AIRE	AIRFILTER	FILTRO DE AIRE	63
12	TELAIO, PEDANE	FRAME, FOOT RESTS	CADRE, REPOSE PIEDS	RAHMEN, FUSSBRETT	BASTIDOR, REPOSAPIES	65
13	SOSPENSIONE ANTERIORE	FRONT FORK ASSEMBLY	SUSPENSION AVANT	VORDERTELESKOPGABEL	SUSPENSION DELANTERA	69
14	FORCELLONE	SWING ARM	FOURCHE	HINTERGABEL	HORQUILLA TRASERA	77
15	AMMORTIZZATORE POSTERIORE	REAR SHOCK ABSORBER	AMMORTISSEUR ARRIÈRE	HINTERSTOSSDAMPFER	AMORTIGUADOR TRASERO	81
16	LEVERAGGI SOSPENSIONE POST.	REAR SUSPENSION LINKAGE	LEVIER SUSPENSION ARRIERE	HEBELWERK HINTERHAUFHANGUNG	PALANCA SUSPENSION TRASERA	85
17	MANUBRIO E COMANDI	HANDLEBAR AND CONTROLS	GUIDON ET COMMANDES	LENKER UND STEUERORGANE	MANILLAR Y MANDOS	87
18	FRENO IDRAULICO POSTERIORE	REAR HYDRAULIC BRAKE	FREIN HYDRAULIQUE ARRIERE	HINTERBREMSE	FRENO HIDRAULICO TRASERO	91
19	PANNELLI, PARAFANGHI, SELLA	PANELS, FENDERS, SEAT	PANNEAU, GARDE-BOUES , SIEGE	STREIFEN, KOTFLUGEL, SATTEL	PANELES, GUARDABARROS, SILLIN	95
20	SERBATOIO CARBURANTE	GAS TANK	RESERVOIR CARBURANT	KRAFTSTOFFBEHALTER	DEPOSITO GASOLINA	99
21	SCARICO	EXHAUST SYSTEM	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT	AUSPUFFROHR	TUBO DE ESCAPE	101
22	FRENO IDRAULICO ANTERIORE (TE-TC)	FRONT HYDRAULIC BRAKE (TE-TC)	FREIN HYDRAULIQUE AVANT (TE-TC)	VORTERBREMSE (TE-TC)	FRENO HIDRAULICO DELANTERO (TE-TC)	103
22A	FRENO IDRAULICO ANTERIORE (SMR)	FRONT HYDRAULIC BRAKE (SMR)	FREIN HYDRAULIQUE AVANT (SMR)	VORTERBREMSE (SMR)	FRENO HIDRAULICO DELANTERO (SMR)	107

Tavola Drawing Table Bild Tabla	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Denominacion	Pag. - Page - Page - Seite - Paja
22B	RUOTA ANTERIORE (TE-TC)	FRONT WHEEL (TE-TC)	ROUE AVANT (TE-TC)	VORTERRAD (TE-TC)	RUEDA DELANTERA (TE-TC)	109
22C	RUOTA ANTERIORE (SMR)	FRONT WHEEL (SMR)	ROUE AVANT (SMR)	VORTERRAD (SMR)	RUEDA DELANTERA (SMR)	113
23	RUOTA POSTERIORE	REAR WHELL	ROUE ARRIERE	HINTERRAD	RUEDA TRASERA	115
24	CONTACHILOMETRI, AVVIS.ACUSTICO (TE-SMR)	SPEEDOMETER, HORN (TE-SMR)	COMPTEKILOMETRES, SIGNAL ACOUSTIQUE (TE-SMR)	TACHOMETER, HUPE (TE-SMR)	CUENTA-KILOMETROS, AVISADOR ACUSTICO (TE-SMR)	119
25	IMPIANTO ELETT., PORTATARGA (TE-SMR)	ELECTRIC SYSTEM, PLATE HOLDER (TE-SMR)	INSTALLATION ELECT.,PORTE-BALAI (TE-SMR)	ELEKTR. ANLAGE, SCHILDTRAEGER (TE-SMR)	INSTALAC. ELECT., PORTA-MATRICULA (TE-SMR)	121
26	FRECCE (TE-SMR)	BLINKER (TE-SMR)	CLIGNOTANT (TE-SMR)	BLINKER (TE-SMR)	INTERMITENTE (TE-SMR)	125
27	KIT TRASFORMAZIONE ENDURO (TE U.S.A.)	ENDURO TRANSFORMATION KIT (TE U.S.A.)	SET TRANSFORMATION ENDURO (TE U.S.A.)	KIT TRANSFORMATION ENDURO (TE U.S.A.)	KIT TRANSFORMATION ENDURO (TE U.S.A.)	127
28	DECALCOMANIE (TE)	TRANSFER (TE)	DECALCOMANIE (TE)	ABZIEHBILD (TE)	CALCOMANIA (TE)	131
29	DECALCOMANIE (TC, TE-USA)	TRANSFER (TC, TE-USA)	DECALCOMANIE (TC, TE-USA)	ABZIEHBILD (TC, TE-USA)	CALCOMANIA (TC, TE-USA)	133
30	DECALCOMANIE (SMR)	TRANSFER (SMR)	DECALCOMANIE (SMR)	ABZIEHBILD (SMR)	CALCOMANIA (SMR)	135